

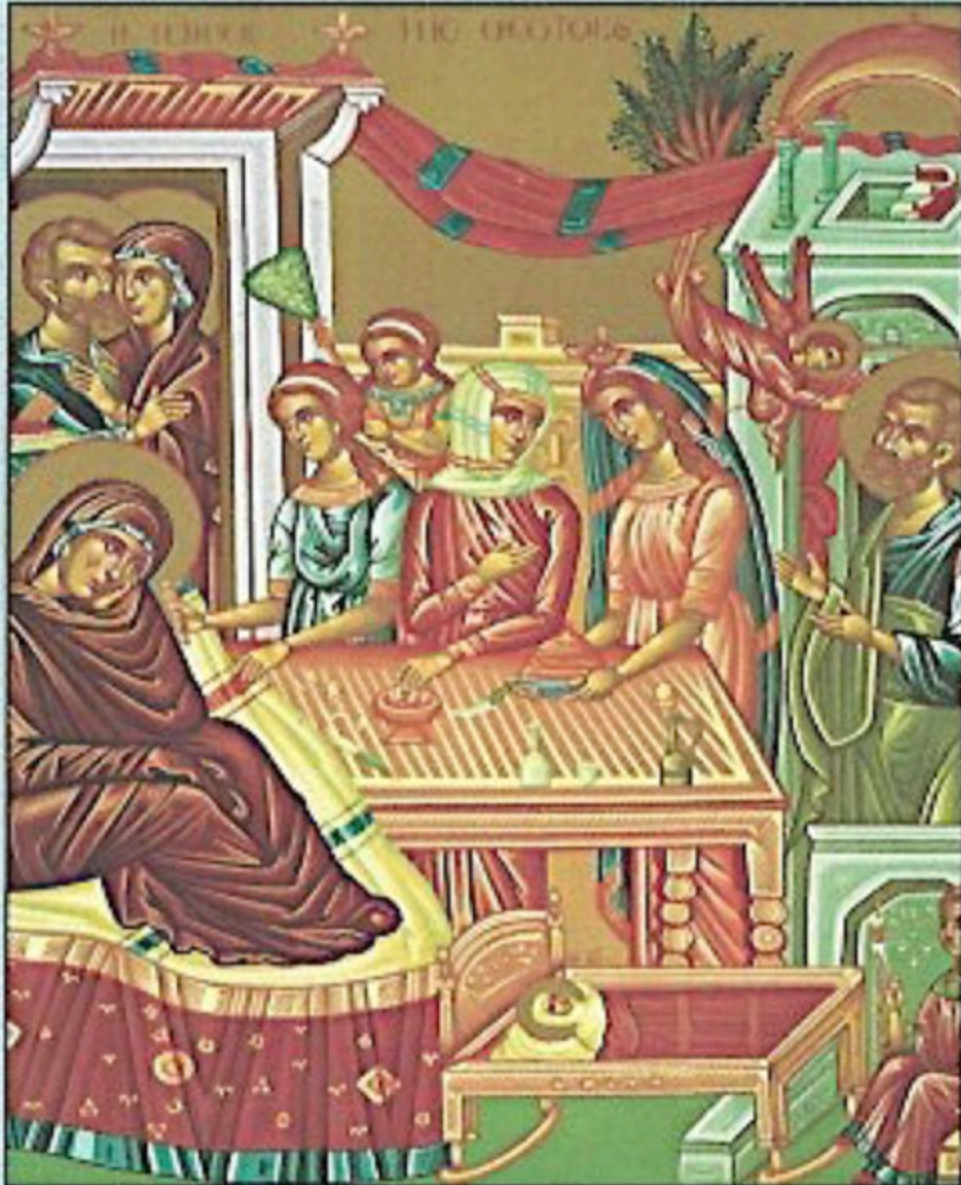


DIRECT ARCHDIOCESAN  
DISTRICT

# THREE HIERARCHS GREEK ORTHODOX CHURCH

SUNDAY WEEKLY BULLETIN September 4th, 2016  
V. Rev. Archimandrite Eugene N. Pappas

## ELEVENTH SUNDAY OF MATTHEW



*Icon of the Nativity of the Mother of God -- September 8th*

## St. Paul's First Letter to the Corinthians 9:2-12

Prokeimenon. Mode 2.

Psalm 117.14,18

The Lord is my strength and my song.

Verse: The Lord has chastened me sorely.

BRETHREN, you are the seal of my apostleship in the Lord. This is my defense to those who would examine me. Do we not have the right to our food and drink? Do we not have the right to be accompanied by a wife, as the other apostles and the brothers of the Lord and Cephas? Or is it only Barnabas and I who have no right to refrain from working for a living? Who serves as a soldier at his own expense? Who plants a vineyard without eating any of its fruit? Who tends a flock without getting some of the milk? Do I say this on human authority? Does not the law say the same? For it is written in the law of Moses, "You shall not muzzle an ox when it is treading out the grain." Is it for oxen that God is concerned? Does he not speak entirely for our sake? It was written for our sake, because the plowman should plow in hope and the thresher thresh in hope of a share in the crop. If we have sown spiritual good among you, is it too much if we reap your material benefits? If others share this rightful claim upon you, do not we still more? Nevertheless, we have not made use of this right, but we endure anything rather than put an obstacle in the way of the gospel of Christ.

### DEVOTIONS THIS WEEK:

#### Πρὸς Κορινθίους α' 9:2-12

Προκείμενον. Ἦχος β'.

ΨΑΛΜΟΙ 117.14,18

Ἰσχύς μου καὶ ὕμνησις μου ὁ Κύριος.

Στίχ. Παιδεύων ἐπαίδευσέ με ὁ Κύριος.

Ἀδελφοί, ἡ σφραγὶς τῆς ἐμῆς ἀποστολῆς ὑμεῖς ἐστε ἐν κυρίῳ. Ἡ ἐμὴ ἀπολογία τοῖς ἐμὲ ἀνακρίνουσιν αὕτη ἐστίν. Μὴ οὐκ ἔχομεν ἐξουσίαν φαγεῖν καὶ πιεῖν; Μὴ οὐκ ἔχομεν ἐξουσίαν ἀδελφὴν γυναῖκα περιάγειν, ὡς καὶ οἱ λοιποὶ ἀπόστολοι, καὶ οἱ ἀδελφοὶ τοῦ κυρίου, καὶ Κηφᾶς; Ἡ μόνος ἐγὼ καὶ Βαρνάβας οὐκ ἔχομεν ἐξουσίαν τοῦ μὴ ἐργάζεσθαι; Τίς στρατεύεται ἰδίῳις ὀψωνίοις ποτέ; Τίς φυτεῦει ἀμπελῶνα, καὶ ἐκ τοῦ καρποῦ αὐτοῦ οὐκ ἐσθίει; Ἡ τίς ποιμαίνει ποίμνην, καὶ ἐκ τοῦ γάλακτος τῆς ποίμνης οὐκ ἐσθίει; Μὴ κατὰ ἄνθρωπον ταῦτα λαλῶ; Ἡ οὐχὶ καὶ ὁ νόμος ταῦτα λέγει; Ἐν γὰρ τῷ Μωϋσέως νόμῳ γέγραπται, Οὐ φιμώσεις βοῦν ἀλοῶντα. Μὴ τῶν βοῶν μέλει τῷ θεῷ; Ἡ δι' ἡμᾶς πάντως λέγει; Δι' ἡμᾶς γὰρ ἐγράφη, ὅτι ἐπ' ἐλπίδι ὀφείλει ὁ ἀροτριῶν ἀροτριᾶν, καὶ ὁ ἀλοῶν τῆς ἐλπίδος αὐτοῦ μετέχειν ἐπ' ἐλπίδι. Εἰ ἡμεῖς ὑμῖν τὰ πνευματικὰ ἐσπείραμεν, μέγα εἰ ἡμεῖς ὑμῶν τὰ σαρκικὰ θερίσομεν; Εἰ ἄλλοι τῆς ἐξουσίας ὑμῶν μετέχουσιν, οὐ μᾶλλον ἡμεῖς; Ἀλλ' οὐκ ἐχρησάμεθα τῇ ἐξουσίᾳ ταύτῃ, ἀλλὰ πάντα στέγομεν, ἵνα μὴ ἐγκοπὴν τινα δῶμεν τῷ εὐαγγελίῳ τοῦ Χριστοῦ.

#### 11th Sunday of Matthew

##### The Gospel according to Matthew 18:23-35

The Lord said this parable: "The kingdom of heaven may be compared to a king who wished to settle accounts with his servants. When he began the reckoning, one was brought to him who owed him ten thousand talents; and as he could not pay, his lord ordered him to be sold, with his wife and children and all that he had, and payment to be made. So the servant fell on his knees, imploring him, 'Lord, have patience with me, and I will pay you everything.' And out of pity for him the lord of that servant released him and forgave him the debt. But that same servant, as he went out, came upon one of his fellow servants who owed him a hundred denarii; and seizing him by the throat he said, 'Pay what you owe.' So his fellow servant fell down and besought him, 'Have patience with me, and I will pay you.' He refused and went and put him in prison till he should pay the debt. When his fellow servants saw what had taken place, they were greatly distressed, and they went and reported to their lord all that had taken place. Then his lord summoned him and said to him, 'You wicked servant! I forgave you all that debt because you besought me; and should not you have had mercy on your fellow servant, as I had mercy on you?' And in anger his lord delivered him to the jailors, till he should pay all his debt. So also my heavenly Father will do to everyone of you, if you do not forgive your brother from your heart."

#### 11th Sunday of Matthew

##### Κατὰ Ματθαῖον 18:23-35

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ὁμοιώθη ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ βασιλεῖ, ὃς ἠθέλησε συνᾶραι λόγον μετὰ τῶν δούλων αὐτοῦ. ἀρξάμενος δὲ αὐτοῦ συναίρειν προσηνέχθη αὐτῷ εἷς ὀφειλέτης μυρίων ταλάντων. μὴ ἔχοντας δὲ αὐτοῦ ἀποδοῦναι ἐκέλευσεν αὐτὸν ὁ κύριος αὐτοῦ πρᾶξαι καὶ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ καὶ τὰ τέκνα καὶ πάντα ὅσα εἶχε, καὶ ἀποδοθῆναι. πεσὼν οὖν ὁ δούλος προσεκύνη αὐτῷ λέγων· κύριε, μακροθύμησον ἐπ' ἐμοὶ καὶ πάντα σοὶ ἀποδώσω. σπλαγχνισθεὶς δὲ ὁ κύριος τοῦ δούλου ἐκείνου ἀπέλυσεν αὐτὸν καὶ τὸ δάνειον ἀφῆκεν αὐτῷ. ἐξελθὼν δὲ ὁ δούλος ἐκεῖνος εὔρεν ἕνα τῶν συνδούλων αὐτοῦ, ὃς ὀφείλειν αὐτῷ ἑκατὸν δηνάρια, καὶ κρατήσας αὐτὸν ἐπιγε λέγων· ἀπόδος μοι εἰ τι ὀφείλεις. πεσὼν οὖν ὁ σύνδουλος αὐτοῦ εἰς τοὺς πόδας αὐτοῦ παρεκάλει αὐτὸν λέγων· μακροθύμησον ἐπ' ἐμοὶ καὶ ἀποδώσω σοι. ὁ δὲ οὐκ ἠθέληεν, ἀλλὰ ἀπελθὼν ἔβαλεν αὐτὸν εἰς φυλακὴν ἕως οὗ ἀποδῶ τὸ ὀφειλόμενον. ἰδόντες δὲ οἱ σύνδουλοι αὐτοῦ τὰ γενόμενα ἐλυπήθησαν σφόδρα, καὶ ἐλθόντες διεσάφησαν τῷ κυρίῳ ἐαυτῶν πάντα τὰ γενόμενα. τότε προσκαλεσάμενος αὐτὸν ὁ κύριος αὐτοῦ λέγει αὐτῷ· δοῦλε πονηρῆ, πᾶσαν τὴν ὀφειλὴν ἐκείνην ἀφήκᾳ σοι, ἐπεὶ παρεκάλεσάς με. οὐκ ἔδει καὶ σὲ ἐλεῆσαι τὸν σύνδουλόν σου, ὡς καὶ ἐγὼ σε ἠλέησα; καὶ ὀργισθεὶς ὁ κύριος αὐτοῦ παρέδωκεν αὐτὸν τοῖς βασανισταῖς ἕως οὗ ἀποδῶ πᾶν τὸ ὀφειλόμενον αὐτῷ. Οὕτω καὶ ὁ πατήρ μου ὁ ἐπουράνιος ποιήσει ὑμῖν, ἐὰν μὴ ἀφῆτε ἕκαστος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ ἀπὸ τῶν καρδιῶν ὑμῶν τὰ παραπτώματα αὐτῶν.

**THIS WEEK:**

Today : September 04th, Divine Liturgy of the Prophet **MOSES** 10:30 A.M.

**UP – COMING SPECIAL HOLY DAYS:**

Thursday	September 08th	<b>NATIVITY</b> of the <b>BLESSED VIRGIN MARY</b> Divine Liturgy and Artoklasia	9:30 A.M.
Tuesday	September 13th,	Great Vesper of <b>HOLY CROSS</b> Elevation Celebrated at our sister <b>BAY RIDGE</b> Parish Solemn Street Procession with the <b>HOLY CROSS</b> commencing at 8:30 P.M.	7:00 A.M.
Wednesday	September 14th,	<b>DIVINE LITURGY</b> of <b>HOLY CROSS</b> at <b>THREE HIERARCHS</b> with the procession of the <b>Sacred Relic of the</b> <b>CROSS</b> with veneration by all. Artoklasies are most welcomed for those with special intentions.	

**AGAPE COFFEE HOUR:** A delight of French croissants and chocolate pastry is being hosted today through the thoughtful generosity and thanksgiving of MS.MELINDA NAMATH, A relatively new member of the ‘parish’.  
THANKYOU.

**THIS WEEK-END** is the National Observance of LABOR DAY, HERALDING THE FINAL DAYS OF THE SUMMER AND the harbinger of autumn. may we wish everyone a happy, healthful and most importantly a SAFE HOLIDAY experience from Thursday through Monday. Try and find an Orthodox church in the area where you may be vacationing during these days. Pay a visit on Sunday and inform the pastor priest where you come from and extend the greetings of THREE HIERARCHS PARISH to them! It’s such a treat to visit other parishes and experience the fellowship of prayer. LET US KNOW WHERE YOU WENT AND WHO YOU MET..... it’s a fun thing to do.

**ASIA MINOR HOLOCAUST:** Sunday – September 18th ( see flyer ) The Annual Memorial Tribute will be graced by Bishop Sebastian of the a Archdiocese with guest homilist” Constantine S. Sirigos ( Hellenic American Institute ).

**HOLY CROSS :**Artoklasies are most welcome. Please inform the Church Office of your intentions, for proper instruction and direction for the ‘feast’.

**CENTERFOLD:** CYCLONES’ BASEBALL was a smashing victory up to the twelfth inning as the Brooklyn team won 2 – 1 . Fireworks lighted up the sky at 10:15 P.M. heralding ‘nike’ for the 22 Three Hierarchs sports – lovers! The altar boys started the evening with hot dogs, fries and cold sodas at PAUL’S on the BOARDWALK. The **photos** tell the rest of the story. The Sunday birthday–pizza – party was ‘ finger–licking ‘ good for everyone.

**BASILIKO PLANTS:** are most welcomed for the Feast of Holy Cross as sprigs of the sweet fragrant plant are distributed to the faithful on SEPTEMBER 14TH . Cuttings are also welcomed for distribution after the blessing and veneration of the Sacred Relic and Cross.

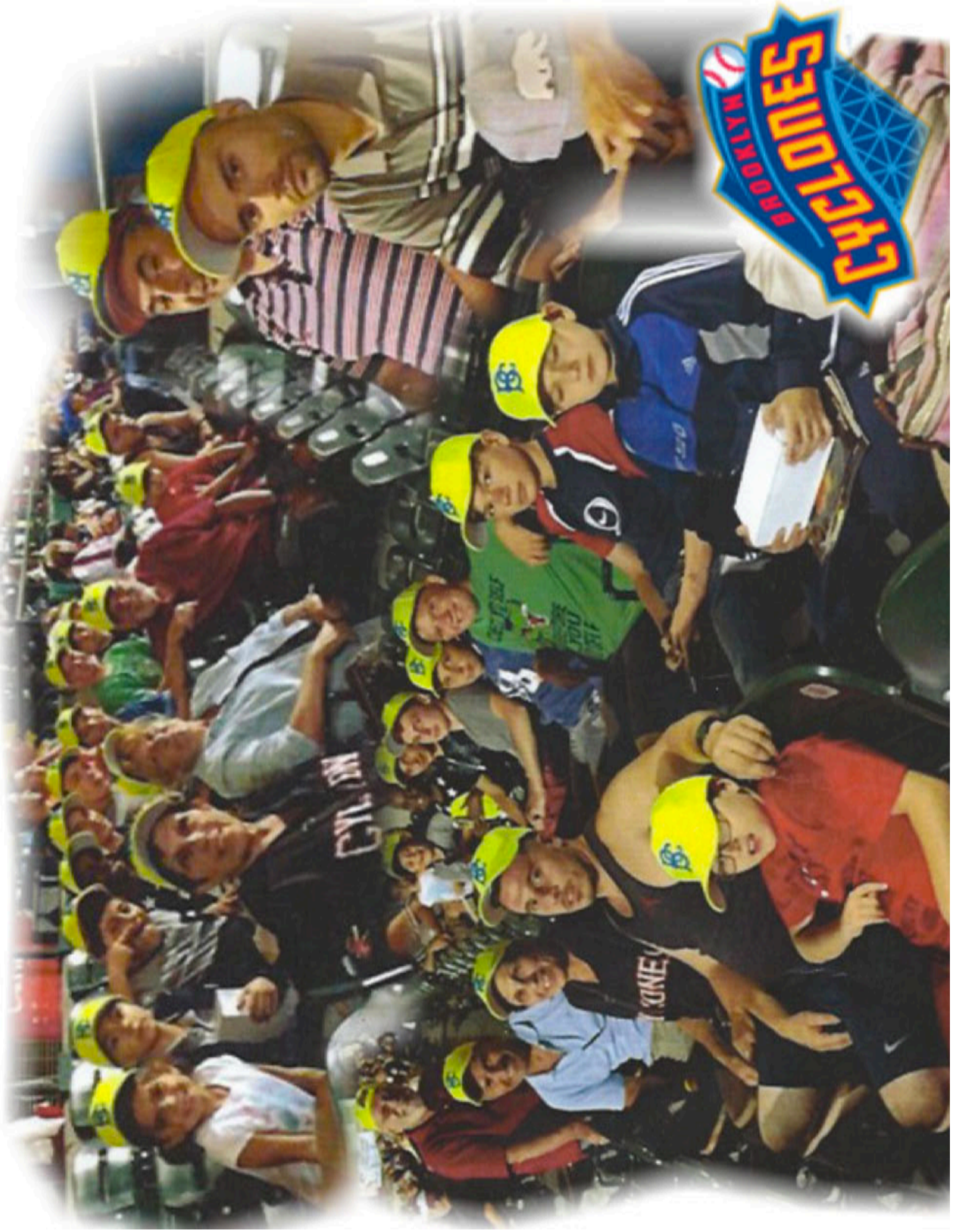
**THREE HIERARCHS U.P.K.** OBSERVATION REPORT from the City of New York earned ABOVE AVERAGE RATING in overall score to program structure. Hence we have ONE of the BEST U.P.K. PROGRAMS IN THE city. DO YOU HAVE CHILDREN OR GRAND-CHILDREN 4 YEARS OF AGE IN SEPTEMBER THAT CAN BE ENROLLED? This program 8:00 A.M. to 3:00 P.M. DAILY --- is TUITION FREE. There is no COST to the parents. It is a service offered by the city department of education. SIGN UP NOW! **SEND US YOUR E MAIL ADDRESS** : and we will send the weekly bulletin to your home. Going to Greece? Show the bulletin to your family in your old home town. What a treat.....and it’s FREE! Call the office 718 339-0280 and speak to Effie.

**RADIO MINISTRY:** Each Saturday at 1:15PM Fr. Eugene hosts and produces the radio broadcast **MATTERS OF CONSCIENCE NOW IN ITS 18<sup>TH</sup> YEAR OF BROADCASTING LIVE ON WNYE 91.5 COSMOS FM, with listener** telephone participation. Subjects of interest regarding Greek Orthodox theology, faith and practice, as well as secular topics confronting the nation and the world are discussed. Tune in and join the dialogue by calling 718-204-8900. Check our live audio at [LIVESTREAMINGPLAYER](http://LIVESTREAMINGPLAYER) . The website address. [W.W.W.gaepis.org](http://W.W.W.gaepis.org) ([Click live audio](#))

**MEMORIAL NEXT SUNDAY:** + ANTONIA CATARA



# SAUNDERS CITY BROOKLYN





HAPPY BIRTHDAY







# ΚΥΡΙΑΚΗ

## ΣΥΝΤΟΜΟΝ ΚΗΡΥΓΜΑ



«Ἐγενόμην ἐν Πενκύματι ἐν τῇ Κυριακῇ ἡμέρᾳ καὶ ἤκουσα φωνὴν ὀπίσω μου μεγάλην ὡς σάλπιγγος» (Ἀπ. 1,10)

Περίοδος Δ' - Ἔτος ΛΓ' Φλώρινα - ἀριθμ. φύλλου 1966	Κυριακὴ ΙΑ' Ματθαίου (Μαθ. 18,23-35) 4 Σεπτεμβρίου 2016	Συντάκτης (†) ἐπίσκοπος Αύγουστίνος Ν. Καντιώτης
--	--	---

### Ἡ μακροθυμία τοῦ Θεοῦ

«Κύριε, μακροθύμησον ἐπ' ἐμοὶ καὶ πάντα σοὶ ἀποδώσω» (Μαθ. 18,26)

**Ἡ** παραβολή, ἀγαπητοί μου, ποῦ περιέχει τὸ εὐαγγέλιο τῆς σημερινῆς Κυριακῆς, εἶνε ἡ γνωστὴ **παραβολὴ τοῦ ὀφειλέτου** τῶν «*μυρίων ταλάντων*» (Μαθ. 18,24). Στὴν παραβολὴ αὐτὴ ὁ Κύριος, ὡς ἄριστος ζωγράφος, ζωγραφίζει δύο εἰκόνες. Στὴν πρώτη εἰκόνα βλέπουμε τὴν φιλανθρωπία καὶ τὴν μακροθυμία τοῦ Θεοῦ, ἐνῶ στὴν ἄλλη βλέπουμε τὴν ἀσπλαχνία καὶ τὴν ὠμότητα τοῦ ἀνθρώπου.

Διδακτικὴς, πολὺ διδακτικὴς καὶ οἱ δύο εἰκόνες τῆς παραβολῆς. Ἀλλὰ ἐμεῖς, ἀφοῦ στὸ σύντομο αὐτὸ κήρυγμα δὲν μπορούμε νὰ ἐξετάσουμε καὶ τὶς δύο, θὰ περιοριστοῦμε στὴ μία μόνο. Θὰ ἀρκεσθοῦμε νὰ ρίξουμε γιὰ λίγο τὰ βλέμματά μας στὴν πρώτη εἰκόνα, γιὰ νὰ θαυμάσουμε σ' αὐτὴν τὴν μακροθυμία καὶ τὸ ἔλεος τοῦ Θεοῦ.

\*\*\*

Στὴν εἰκόνα αὐτὴ βλέπουμε, ἀγαπητοί μου, ἕνα **δοῦλο κάποιου βασιλιᾶ** – φαντασθῆτε πῶς ἦταν οἱ δοῦλοι τῆς ἀρχαίας ἐποχῆς.

Βρίσκεται **στὰ γραφεῖα τῶν ἀνακτόρων** τοῦ βασιλιᾶ. Ἐκεῖ ἀνοίγουν γιὰ τὸν κάθε χρεώστη τὰ λογιστικὰ βιβλία καὶ βλέπουν τὰ χρέη του. Ἔτσι καὶ γιὰ τὸν δοῦλο αὐτὸν οἱ γραμματεῖς σκύβουν στὰ κατάστιχα, ἐρευνοῦν τοὺς λογαριασμούς, ἀθροίζουν τὸ «δοῦναι» καὶ τὸ «λαβεῖν», γίνεται ἡ σύγκρισις, καὶ στὸ τέλος ἀκούγεται ξερὰ ἕνας ἀριθμός. Μόλις ἀκούγεται τὸ νοῦμερο, ὁ δοῦλος ἀρχίζει νὰ τρικλίζει. Πέφτει ἀμέσως κατὰ γῆς, προσκυνάει τὸ βασιλιᾶ, φιλάει τὰ πόδια του, κλαίει καὶ τὸν **παρακαλεῖ ἐξουθενωμένος**.

**Τί συνέβη;** ρωτᾶμε κ' ἐμεῖς μὲ ἀγωνία καθὼς βλέπουμε τὸ δοῦλο σὲ τέτοια ἐλεεινὴ κατάστασι. Καὶ τότε ἀπὸ τοὺς ὑπαλλήλους τοῦ λογιστηρίου μαθαίνουμε τὰ ἑξῆς.

Αὐτός, ποῦ βλέπετε σ' αὐτὴ τὴν κατάστασι, **εἶνε χρεώστης**. Ἔχει δανειστῆ ἀπὸ τὸ βασιλικὸ ταμεῖο σὲ διάφορες χρονικὲς περιό-

δους μεγάλα χρηματικὰ ποσά. Ἀλλὰ μέχρι τώρα δὲν ἐξώφλησε τίποτε· μόνο ἐπαιρνε, δὲν φιλοτιμήθηκε ποτὲ νὰ δώσῃ κάτι ἐναντι τοῦ ποσοῦ τοῦ δανείου του. Ὁ χρόνος περνοῦσε καὶ αὐτὸς ἀδιαφοροῦσε. Τέλος πῆρε κλῆσι νὰ παρουσιαστῆ καὶ νὰ λογαριαστῆ μὲ τὸ βασιλιᾶ· στρατιῶτες τὸν ἐπίασαν καὶ τὸν ἔφεραν ἐδῶ στὰ γραφεῖα. Μετρήθηκε τὸ χρέος του μὲ λεπτομέρεια καὶ ἀκρίβεια. Καὶ δυστυχῶς βρέθηκε νὰ εἶνε **«ὀφειλέτης μυρίων ταλάντων»** (εἶ)· χρωστάει ἕνα ποσὸ πολλῶν ἑκατομμυρίων. Τὸν καλοῦν νὰ τὸ ἐξοφλήσῃ, μὰ ποῦ νὰ βρῆ τὰ χρήματα; τὰ ἔχει σπαταλήσει ὅλα. Δηλώνει ἀδυναμία ν' ἀποπληρώσῃ τὸ δάνειο. Καὶ ὁ βασιλιᾶς τώρα, ὅπως ἔχει δικαίωμα, διατάζει νὰ πωληθοῦν καὶ αὐτὸς ὁ ἴδιος καὶ ἡ γυναίκα καὶ τὰ παιδιὰ του καὶ κάθε τι ποῦ μπορεῖ νὰ ἔχη. Ἀλλὰ μόλις ὁ δύστηχος ἀκουσε τὴν λυπητερὴ ἀπόφασιν, ἔπεσε καταγῆς μπροστὰ στὸ βασιλιᾶ. Γι' αὐτὸ τὸν βλέπετε τώρα σ' αὐτὴ τὴν κατάστασι.

Καὶ τώρα λοιπὸν τί θὰ γίνῃ; **Θὰ ἐπιμείνῃ ὁ βασιλιᾶς** νὰ ἐκτελεσθῆ ἡ ἀπόφασίς του; Θὰ δοῦμε τὸ δοῦλο νὰ τὸν πουλοῦν στὰ σκλαβοπάζαρα, νὰ χάνῃ τὴν γυναίκα του καὶ τὰ παιδιὰ του, νὰ περιέρχεται αὐτὸς καὶ ἡ οἰκογένειά του στὴν ἐξουσία ἄλλων κυρίων;... Παρακολουθώντας τὸ δράμα του ζοῦμε κ' ἐμεῖς κοντὰ σ' αὐτὸν στιγμὲς ποῦ μᾶς κρατοῦν σὲ ἀγωνία.

Πλησιάζουμε καὶ ἀκούμε τώρα τὸ δοῦλο μὲ τρεμάμενη φωνὴ ν' ἀπευθύνῃ θερμὴν παράκλησιν στὸ βασιλιᾶ. Τί ζητάει; **Ζητάει προθεσμία**. Ἐπικαλεῖται τὴν μακροθυμία τοῦ βασιλιᾶ καὶ λέει: «Κύριε, μακροθύμησον ἐπ' ἐμοὶ καὶ πάντα σοὶ ἀποδώσω»· Κύριε, λυπήσου με! δός μου μιὰ παράτασι τῆς προθεσμίας κ' ἐγὼ σοῦ ὑπόσχομαι ὅτι θὰ φροντίσω νὰ ἐξοφλήσω ὅλο τὸ χρέος μου (εἶ 13).

Ἄλλ' ἄραγε **θὰ τὸν ἀκούσῃ ὁ βασιλιᾶς**; Θὰ καμφθῆ ἀπὸ τὰ δάκρυα; Θὰ στηριχθῆ στὶς ὑ-

ποσχέσεις; Θα όρίση νέα προθεσμία, και πόση, για την έξόφλησι του υπέρογκου χρέους; Είνε έρωτήσεις, στις όποιες δίνει άπάντησι ή παραβολή.

Ό βασιλιάς έκπλήσσει όλους με την άπόφασι πού βγάξει. Τόν λυπάται και δίνει κάτι παραπάνω άπ' ό,τι ζητούσε ό δούλος· **του χαρίζει όλο τó δάνειο!** Και ό δούλος, έλεύθερος τώρα, βγαίνει από τά άνάκτορα. Ποιός μπορεί να περιγράψη τή χαρά του;

Κ' έμεις, κατάκληκτοι μπροστά στη γενναιοδωρία αύτή του βασιλιά, ζητούμε να πληροφορηθούμε, **ποιός είναι ό μακρόθυμος και φιλόανθρωπος αύτός βασιλιάς.** Και παίρνουμε την άπάντησι από τó στόμα του ίδιου του Ήησού Χριστού, ό όποιος δίδαξε την παραβολή.

**Βασιλεύς** είναι ό Θεός, ό ούράνιος Πατήρ. **Δούλος**, χρεώστης «*μυρίων ταλάντων*», είναι κάθε άμαρτωλός, κάθε άνθρωπος, πού τά άμαρτήματά του είναι καταγεγραμμένα λεπτομερώς στα βιβλία του Θεού. Και επειδή τά άμαρτήματα είναι πολλά, άναρίθμητα, ή δέ τιμωρία του Θεού για τó καθένα από αύτά είναι τρομερή, ό άμαρτωλός προσφεύγει στο έλεος του Θεού και μετανοημένος έπικαλείται με συντριβή τή μακροθυμία του Κυρίου λέγοντας αύτό πού είπε και ό δούλος τής παραβολής· «*Κύριε, μακροθύμησον έπ' έμοί και πάντα σοι άποδώσω*». Και ό Κύριος μακροθυμεί και έλεεί τόν μετανοημένο άμαρτωλό.

\*\*\*

Ώ ή μακροθυμία του Θεού, άγαπητοί μου, σ' έμάς τούς άμαρτωλούς! **Ό Θεός μακροθυμεί.** Όπως ψάλλει ό Δαυίδ, ό Κύριος είναι «*μακρόθυμος και πολυέλεος· ούκ εις τέλος όργισθήσεται, ούδέ εις τó αίώνα μηνιεί*»· δέν μένει ώργισμένος ώς τó τέλος, δέν κρατάει αίωνίως τήν όργή του (Ψαλμ. 102:34). **Άλλοίμονό μας αν δέν μακροθυμούσε!** Θα είχαμε καταστραφή οί άμαρτωλοί. Για φανταστήτε τó Θεό να χτυπή τόν άμαρτωλό άμέσως μόλις αύτός διαπράξη άμάρτημα· να μαρμαρώνη π.χ. τó χέρι εκείνου πού ψευδορκεί ή σκοτώνει ή κλέβει, να παραλύη τά πόδια του άλλου πού τρέχει στους δρόμους τής άμαρτίας, να ξεριζώνη τή γλώσσα του ψεύτη ή του συκοφάντη ή του βλασφήμου, να τυφλώνη τά μάτια του φθονερού, να καίη τά σπαρτά ή να έξολοθρεύη τά κοπάδια ή να ξηραίνη τις πηγές ή να γκρεμίξη τά σπίτια τών άμαρτωλών. Φοβερή θα ήταν ή θέσι μας, πολύ πιο φοβερή από τή θέσι πού βρέθηκε ό δούλος τής παραβολής.

Άλλά δόξα τω Θεω **υπάρχει ή διεξοδος**· και ή διεξοδος αύτή είναι ή μακροθυμία του Θε-

ού. Ό Θεός δέν επιφέρει άμέσως τήν τιμωρία, αλλά μακροθυμεί· δίνει παράτασι, για να μετανοήσουμε και να έπιστρέψουμε σ' αύτόν. Αύτός είναι ό σκοπός για τó όποίο μακροθυμεί ό Θεός, **ή μετάνοιά μας.** Άναβάλλει τήν έκτέλεσι τής άποφάσεώς του κατά του άμαρτωλού περιμένοντας από μέρα σε μέρα τή μετάνοιά του.

Πολλά παραδείγματα τής μακροθυμίας του Θεού έχουμε στην άγία Γραφή. Άπ' όλα αύτά έδώ θα σάς θυμίσω μόνο εκείνο πού αναφέρει ό άπόστολος Πέτρος, αύτός πού με μία έρώτησί του (βλ. 1η Πτθ. 3:21) έδωσε άφορμή στον Κύριο να διδάξη τή θαυμάσια αύτή παραβολή. **Ό άπόστολος Πέτρος θαυμάζει τή μακροθυμία** πού έδειξε ό Θεός «*έν ήμέραις Νώε*» (1η Πτθ. 3:20). Οί άνθρωποι είχαν τότε άπομακρυνθί από τó Θεό· ζούσαν μια ζωή γεμάτη άμαρτίες, και ιδίως σαρκικές. Τó κακό έπρεπε να τιμωρηθί. Άλλά ό Θεός μακροθυμεί, δίνει παράτασι στους άμαρτωλούς, προειδοποιεί ότι θα καταστρέψη τή γενεά τους αν δέν μετανοήση, και περιμένει επί χρόνια πολλά τή μετάνοια και έπιστροφή τους. Και όταν πιά είδε ότι ή γενεά εκείνη δέν μετανοεί, αλλά με κεκτημένη ταχύτητα έξακολουθεί να βαδίζει τήν όδό τής άπωλείας, τότε με τόν φοβερό κατακλισμό έξολοθρεύει τή γενεά εκείνη. **Ό μακροθυμία του Θεού είχε έξαντληθί!**

\*\*\*

Τήν ίδια μακρόθυμη στάσι, άγαπητοί μου, τηρεί ό Θεός άπέναντι **και σ' έμάς τούς σημερινούς ανθρώπους.** Βλέπει τά άμαρτήματά μας. Και μήπως αύτά είναι λιγώτερα από τά άμαρτήματα τής γενεάς του Νώε; Ζυγίζει τήν ένοχή μας—ή όποία άσφαλώς είναι μεγαλύτερη από τήν ένοχή τών ανθρώπων εκείνων, άφου έμεις τώρα ζούμε μέσα στο άπλετο φώς του Χριστού—, και έν τούτοις μακροθυμεί· περιμένει τή μετάνοιά μας. **Άλλ' έως πότε;**

Ώ άδελφοί μου συναμαρτωλοί! Τί θα γίνουμε, εάν και ή τελευταία παράτασι του Κυρίου περάση και φύγη άκαρπη; Μετά, τó μόνο πού μάς περιμένει είναι ή δικαία, ή άμετάκλητη, ή άδυσώπητη, **ή αίωνία τιμωρία** του Θεού, τήν όποία ό Θεάνθρωπος Διδάσκαλός μας μάς τήν παρέστησε τόσο φοβερή δια τής όργής του βασιλιά πρós τόν δούλο, τόν καταχραστή τής μακροθυμίας και τής αγαθότητός του, λέγοντας τά λόγια· «*και όργισθεις ό κύριος αύτού παρέδωκεν αύτόν τοίς βασιανισταίς έως ού άποδῶ πᾶν τó όφειλόμενον αύτῶ*» (Ματθ. 18:34).

(†) **έπίσκοπος Αύγουστίνος**

The Lord gives us once again an opportunity to express our solidarity by becoming a supporting and registered member of the parish. We can only urge you to do so because your sustaining membership keeps this parish functioning and responding to the needs of all the faithful. Don't wait until some insignificant date on the calendar. Register with the Church Office **TODAY** and garner all the benefits of being a supporter of Christ's mission on earth.

**FAMILY REGISTRATION FOR HUSBAND & WIFE: \$275 PER YEAR**

**SINGLE MEMBERSHIP: \$225 PER YEAR**

**SENIOR CITIZEN INDIVIDUAL MEMBERSHIP \$150 PER YEAR**

**SENIOR CITIZEN HUSBAND & WIFE MEMBERSHIP: \$200 PER YEAR**

**WE DO NEED YOUR HELP!**

Registering with your local parish is not so much a duty or obligation as it is a **PRIVILEGE**. By registering and offering your annual stewardship, you become an integral member of the living body of Christ as a faith community. By virtue of your Baptism, Chrismation (Confirmation), and Holy Eucharist (Communion), you claim to be a follower of Christ, a witness for Christ, and a practitioner for Christ. May we ask you then to live up to these promises by making your 2016 commitment **TODAY!** The benefits you shall receive beyond grace include the satisfaction and knowledge that this Church and community thrives thanks to your outreach.

## **YOU ARE PART OF THE GREAT FRESCO OF FAITH**

### *Virgin Mary, All Nature is Blessed by You*

Blessed Lady, sky and stars, earth and rivers, day and night - everything that is subject to the power or use of man - rejoice that through you they are in some sense restored to their lost beauty and are endowed with inexpressible new grace.

To Mary God gave His only-begotten Son, whom He loved as Himself. Through Mary God made Himself a Son, not different but the same, by nature Son of God and Son of Mary. The whole universe was created by God, and God was born of Mary. God created all things, and Mary gave birth to God. The God who made all things gave Himself form through Mary, and thus He made His own creation. He who could create all things from nothing would not remake His ruined creation without Mary.

God, then, is the Father of the created world and Mary the mother of the re-created world. God is the Father by whom all things were given life, and Mary the mother through whom all things were given new life. For God begot the Son, through whom all things were made, and Mary gave birth to Him as the Savior of the world. Without God's Son, nothing could exist; without Mary's Son, nothing could be redeemed.

Truly the Lord is with you, to whom the Lord granted that all nature should owe as much to you as to Himself.

*St. Anselm of Canterbury*

For more information on Eastern spirituality, visit  
[www.ecpubs.com](http://www.ecpubs.com)

WEB-SITE: information is **ALWAYS ON LINE** ready to see and read. If you submit **YOUR E-MAIL** address we can forward Bulletin Information to you personally. See :Website: [www.threehierarchsbrooklynny.org](http://www.threehierarchsbrooklynny.org)